

# *fubag*

Компрессор с набором  
аксессуаров

Air compressor with kit

Operator's Manual

Инструкция по эксплуатации

**AIR MASTER KIT  
PAINT MASTER KIT  
HOUSE MASTER KIT  
WOOD MASTER KIT  
HOBBY MASTER KIT  
SERVICE MASTER KIT  
GARDEN MASTER KIT**



[www.fubag.ru](http://www.fubag.ru)





Before use, read the handbook carefully.  
Перед тем, как приступить к работе,  
внимательно прочитайте инструкцию по  
эксплуатации.



Warning, hot surfaces  
Опасность ожога



Obligatory eye protection  
Обязательная защита органов зрения



Danger - automatic control (closed loop)  
Опасность автоматического включения



Dangerous voltage  
Опасное напряжение



Power  
Мощность



Tank capacity  
Объем ресивера



Air intake  
Производительность



Max. pressure  
Максимальное давление



Revolutions / min. (rpm)  
Кол-во оборотов в минуту

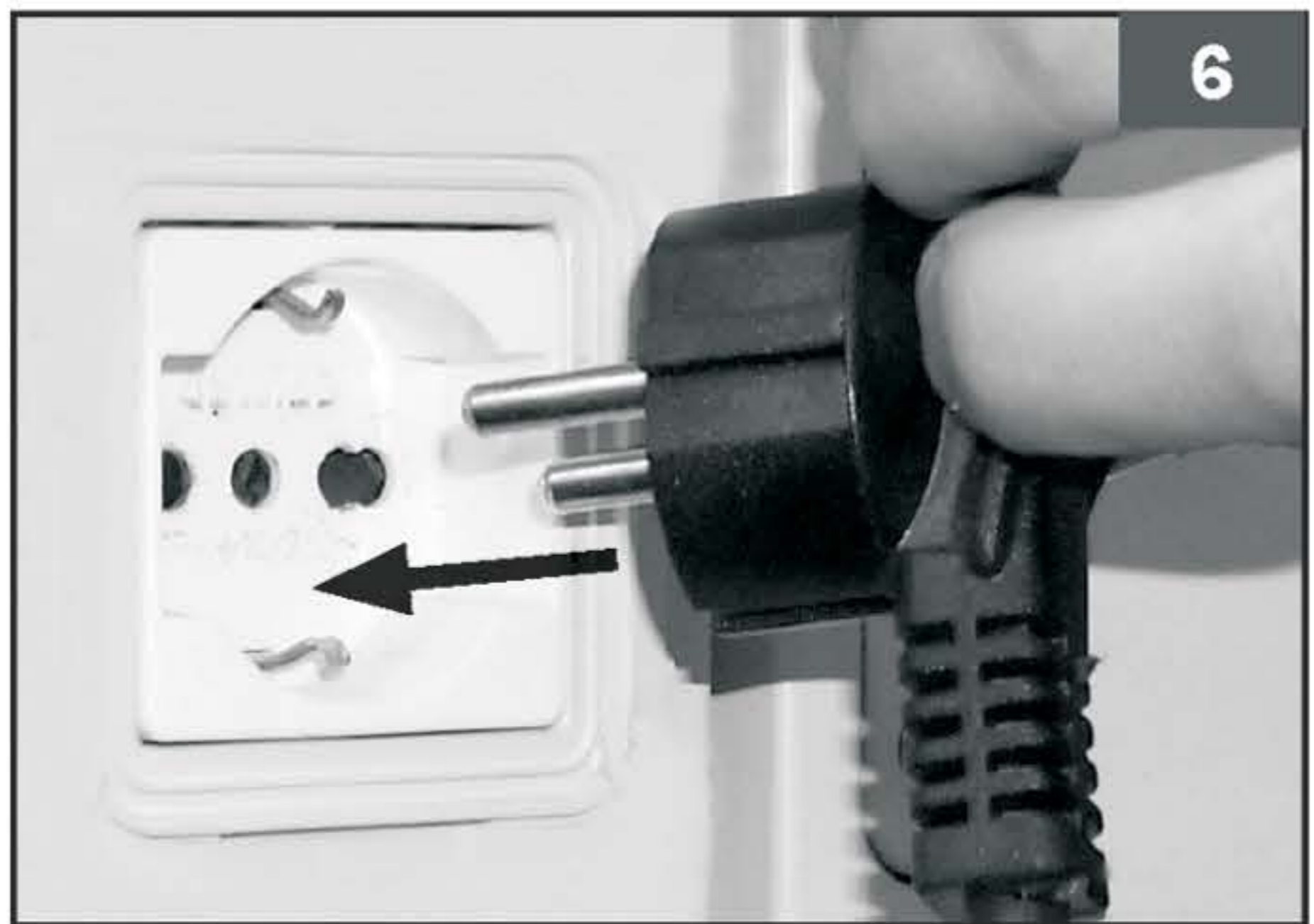
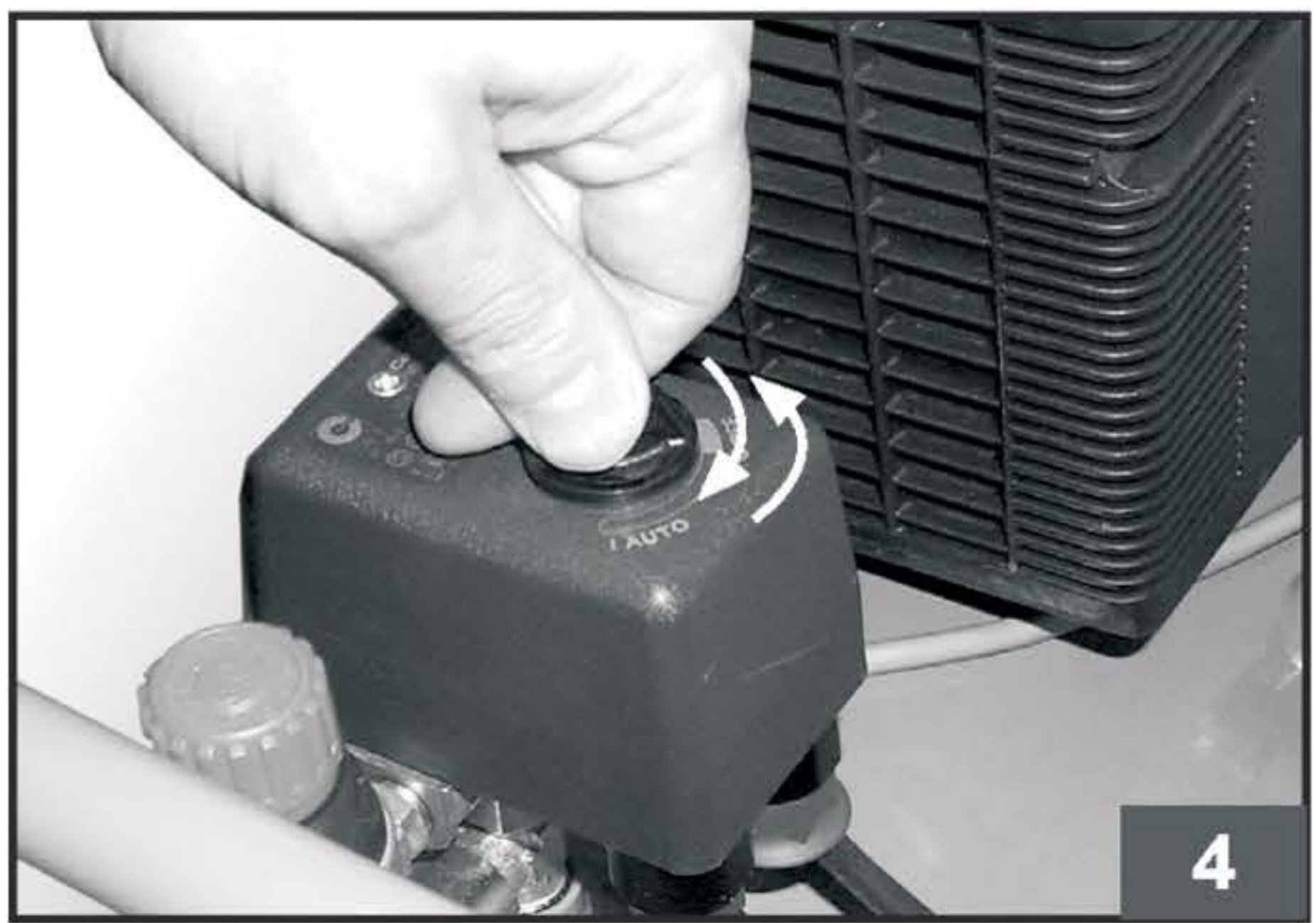
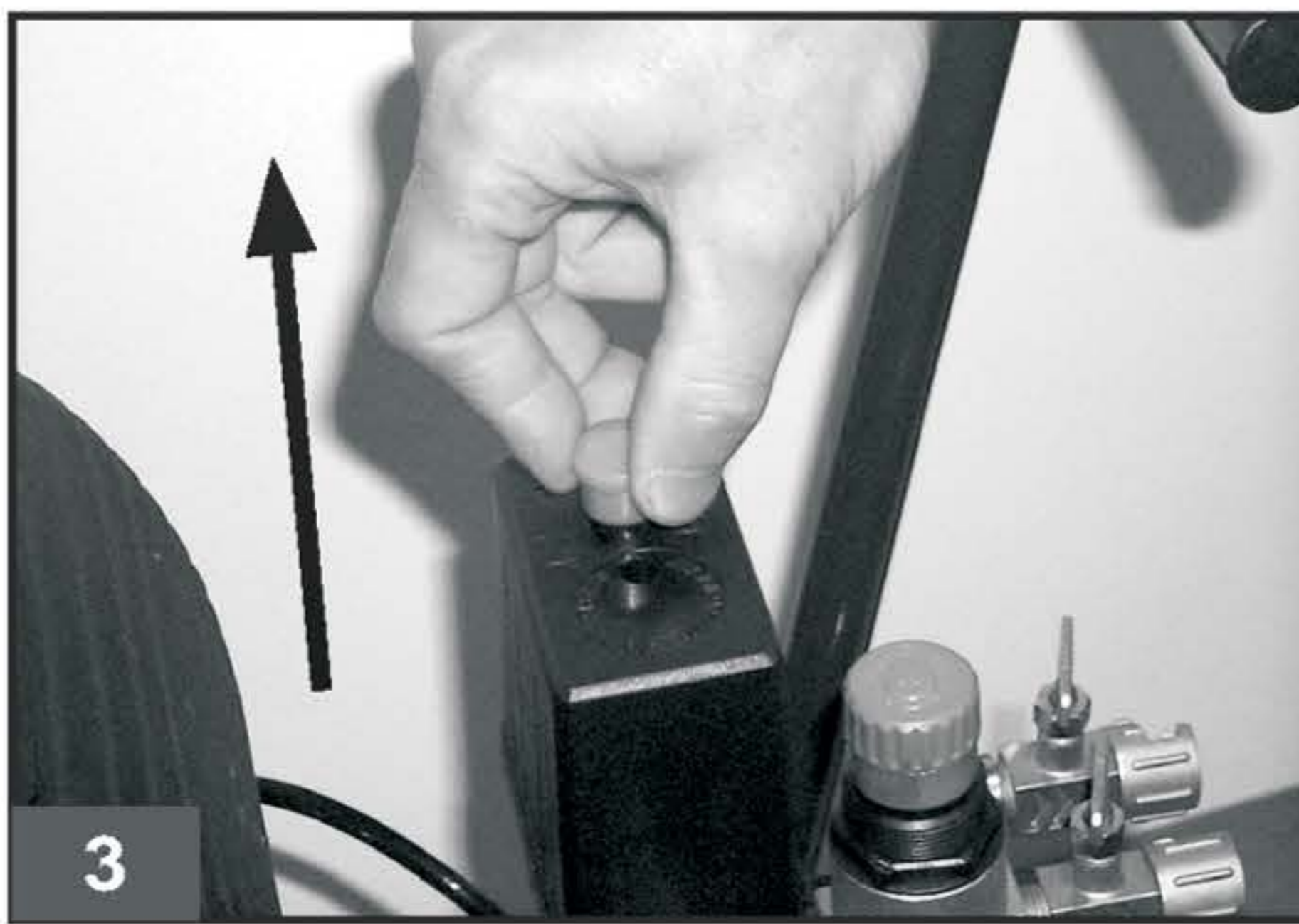
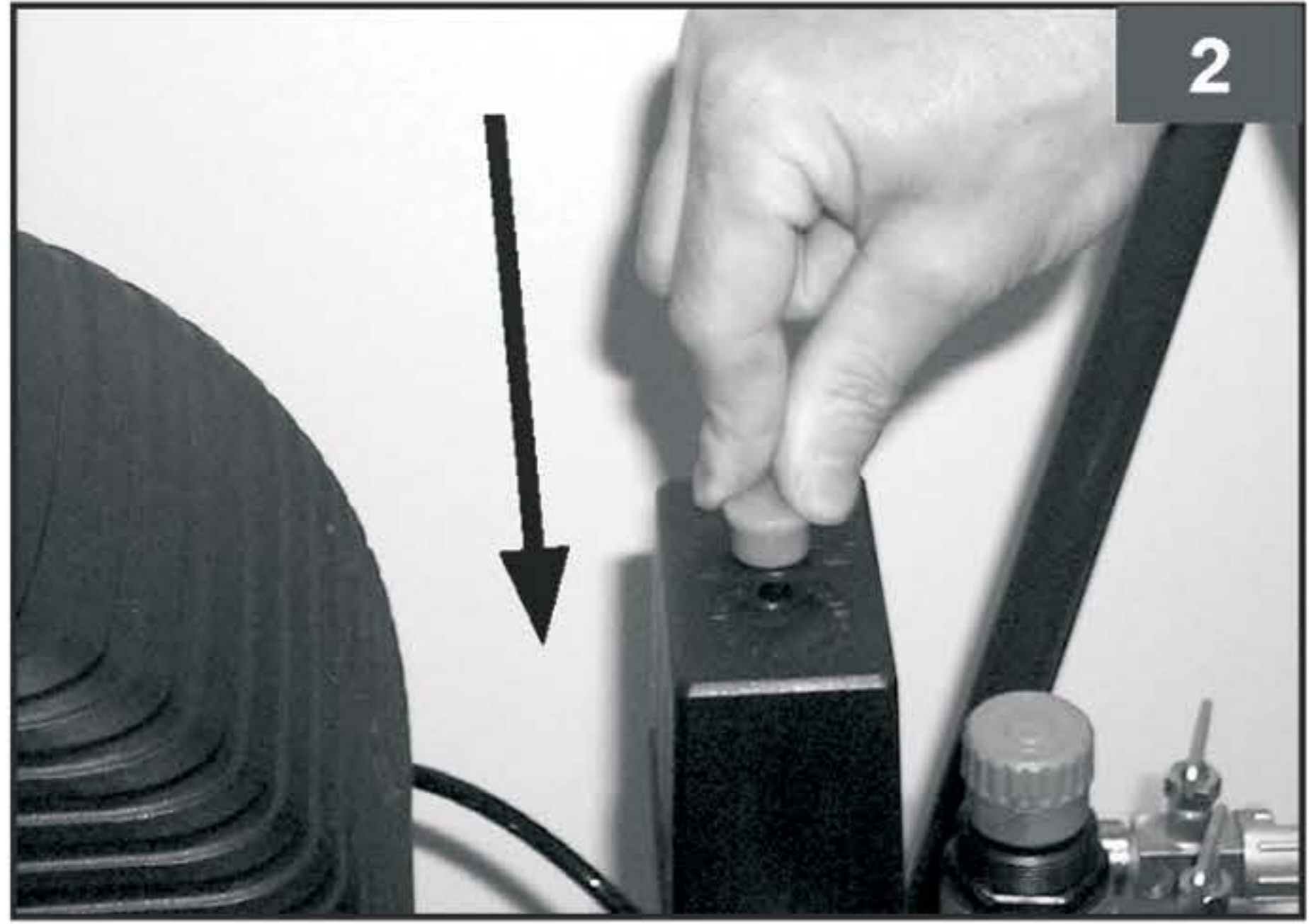


Voltage and frequency  
Напряжение и частота

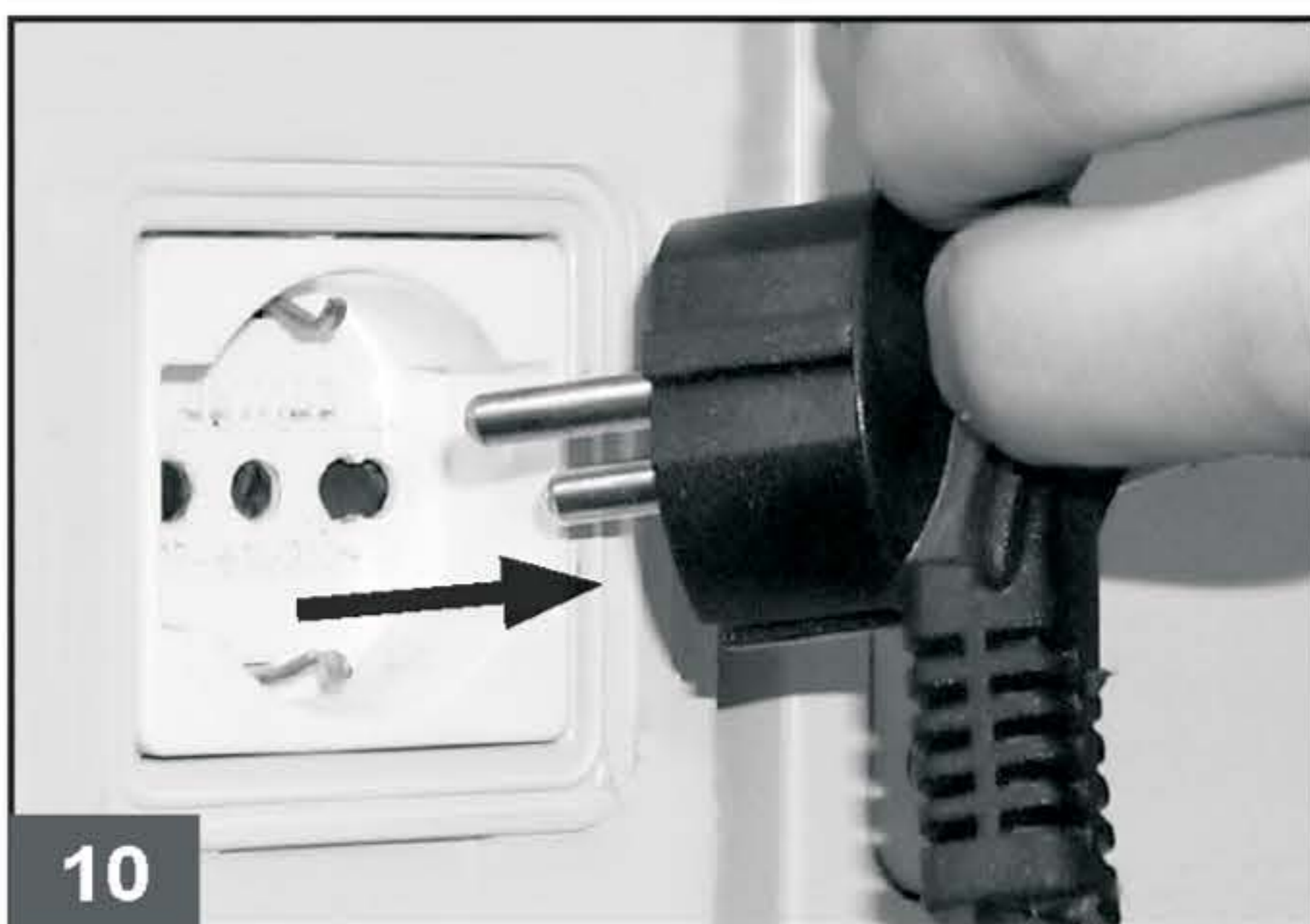
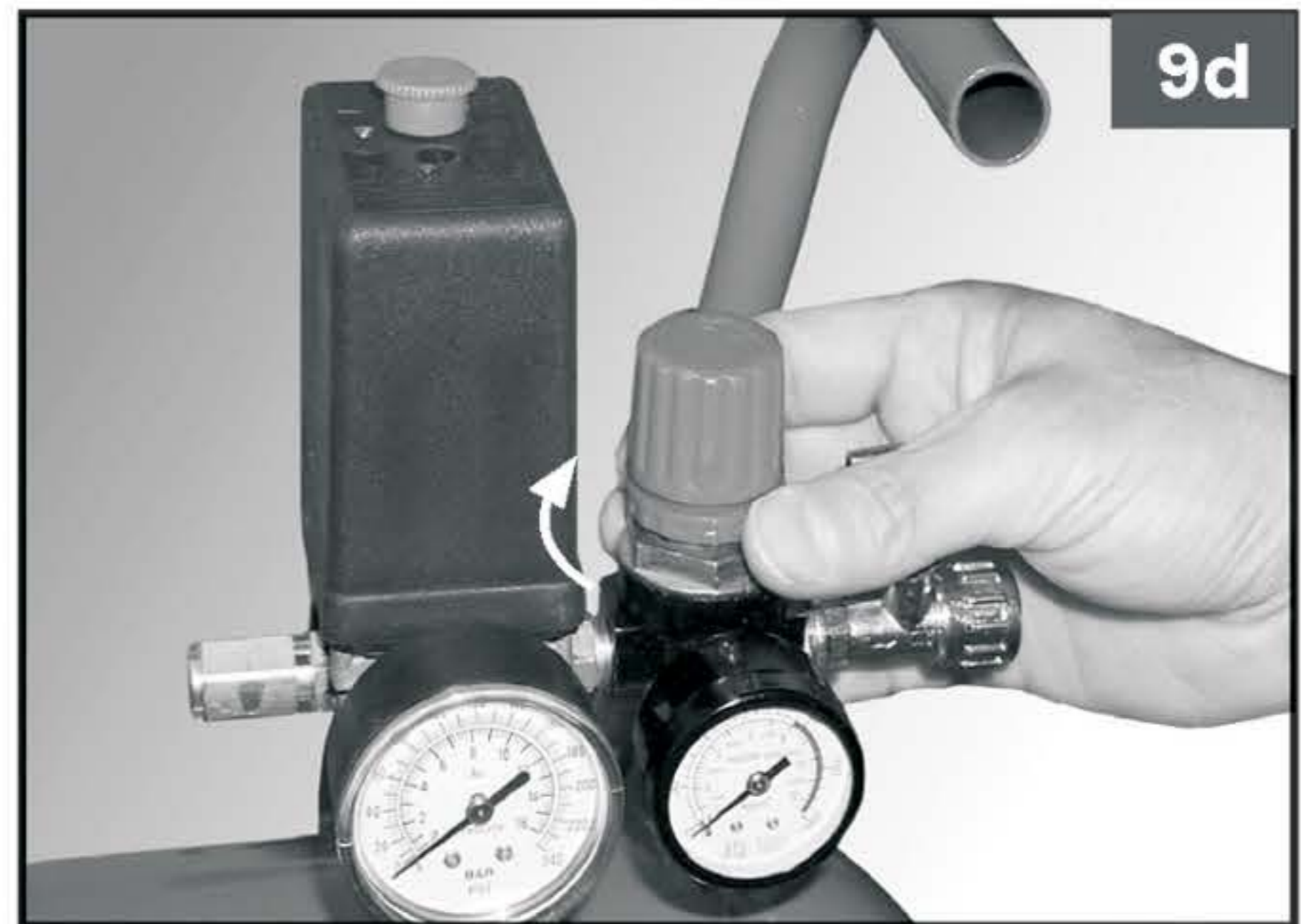
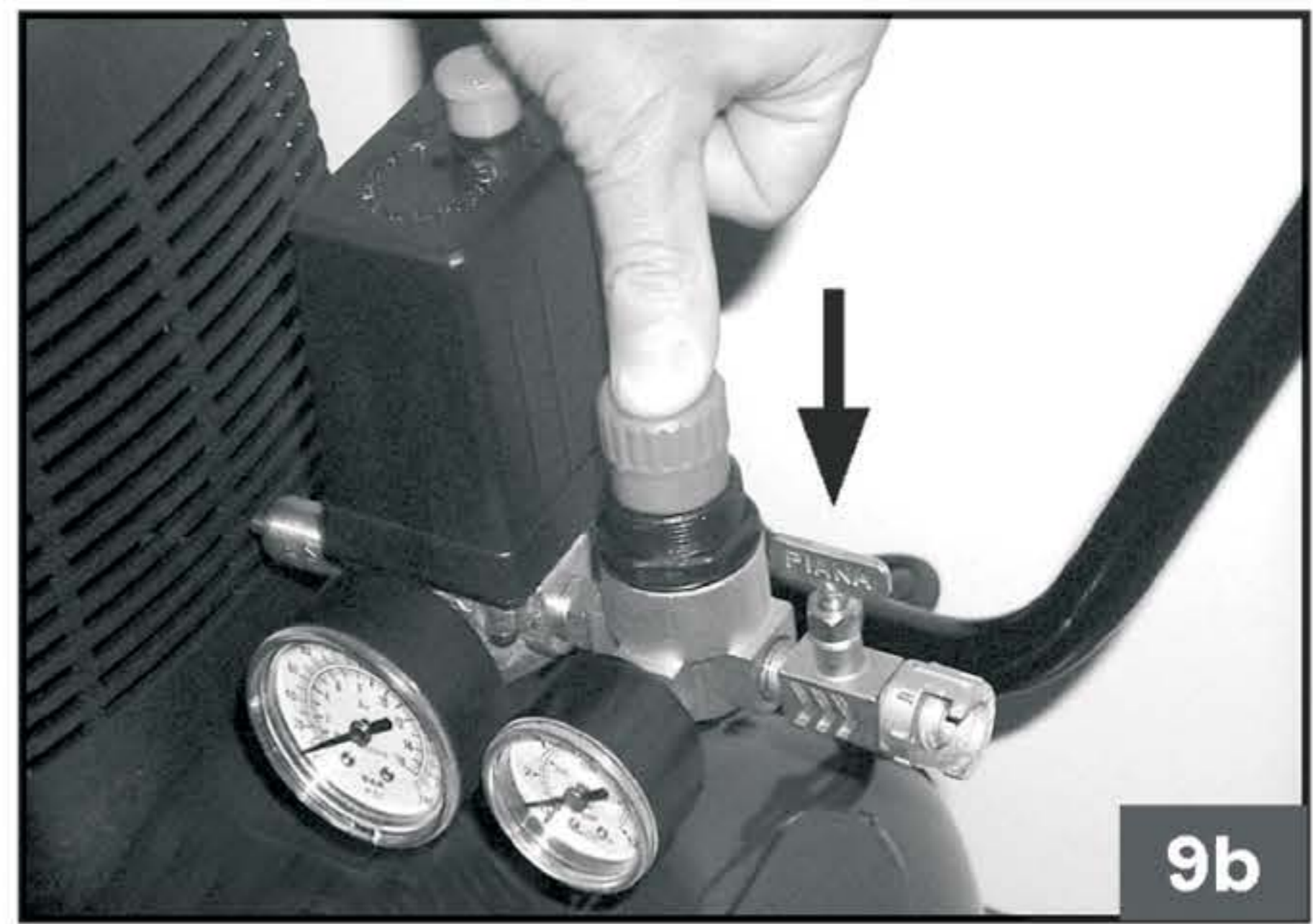
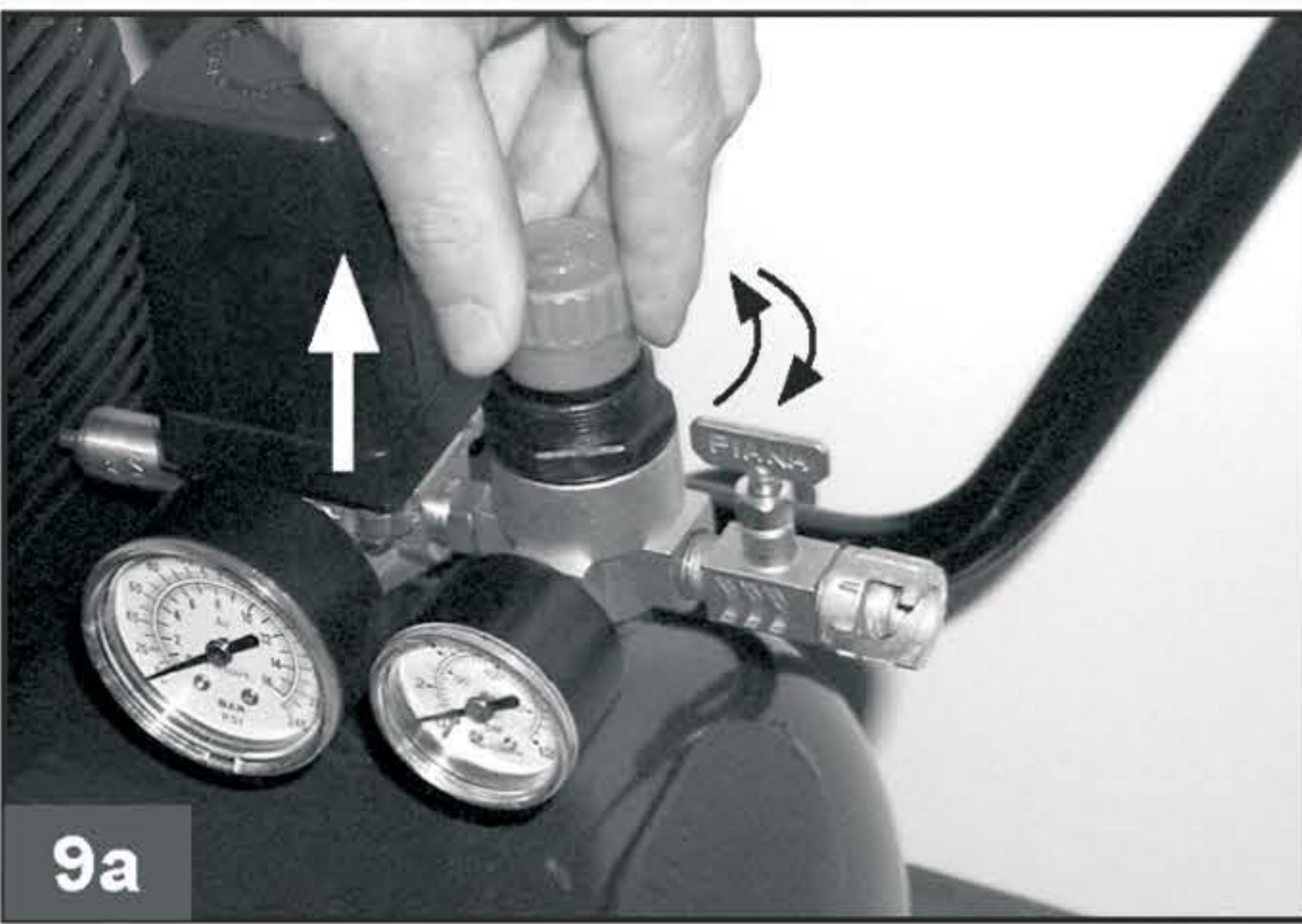


Weight  
Масса

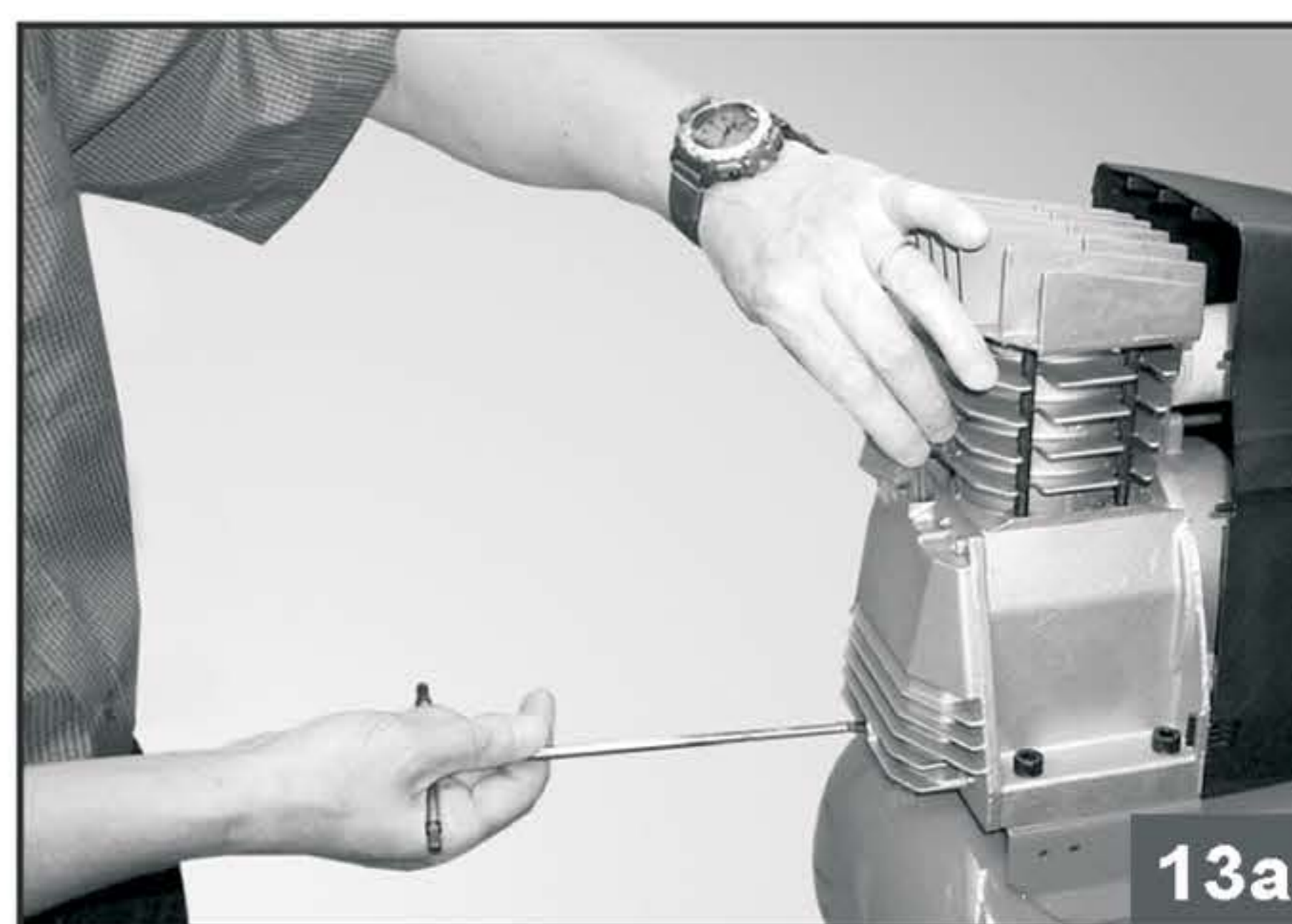
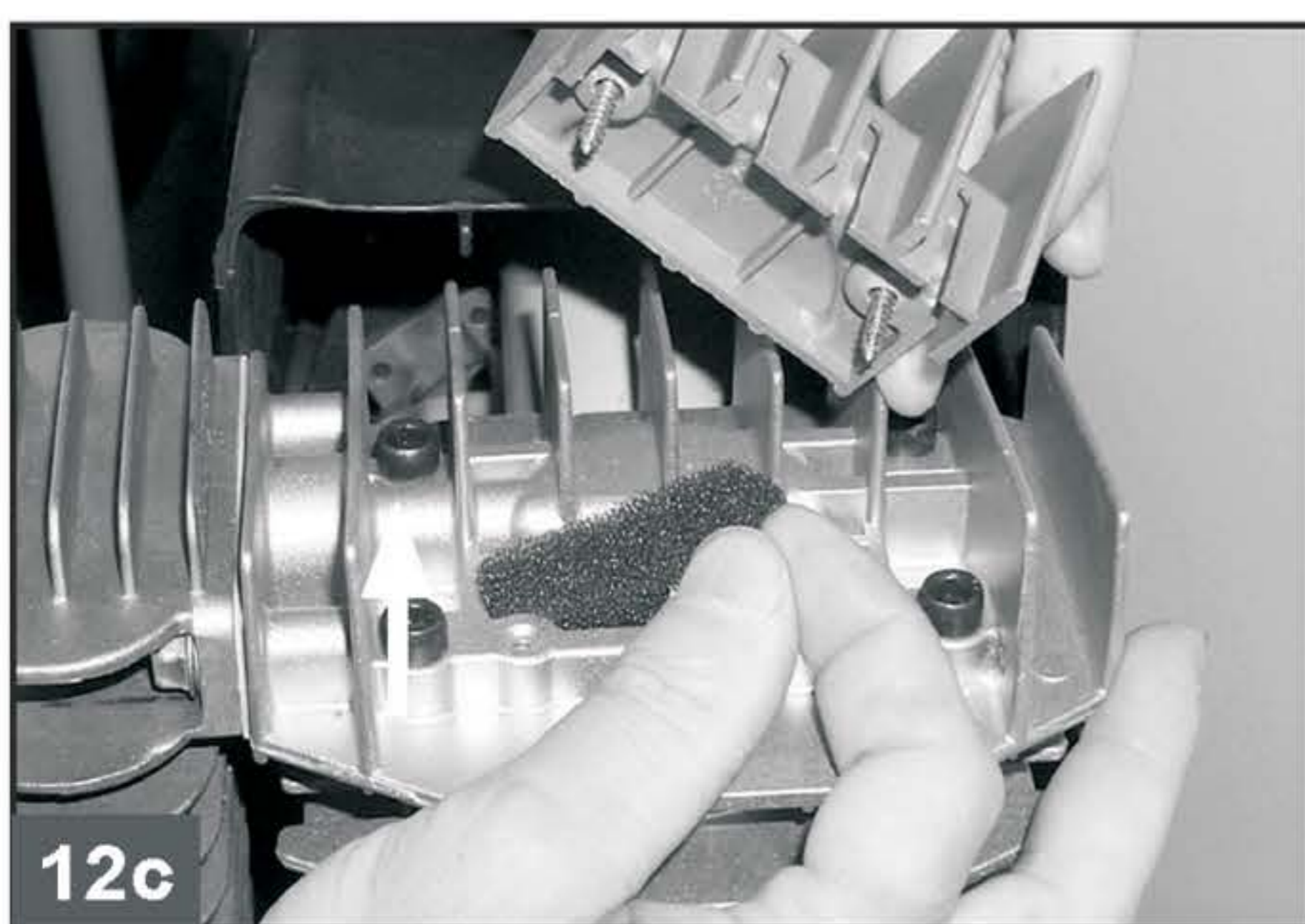
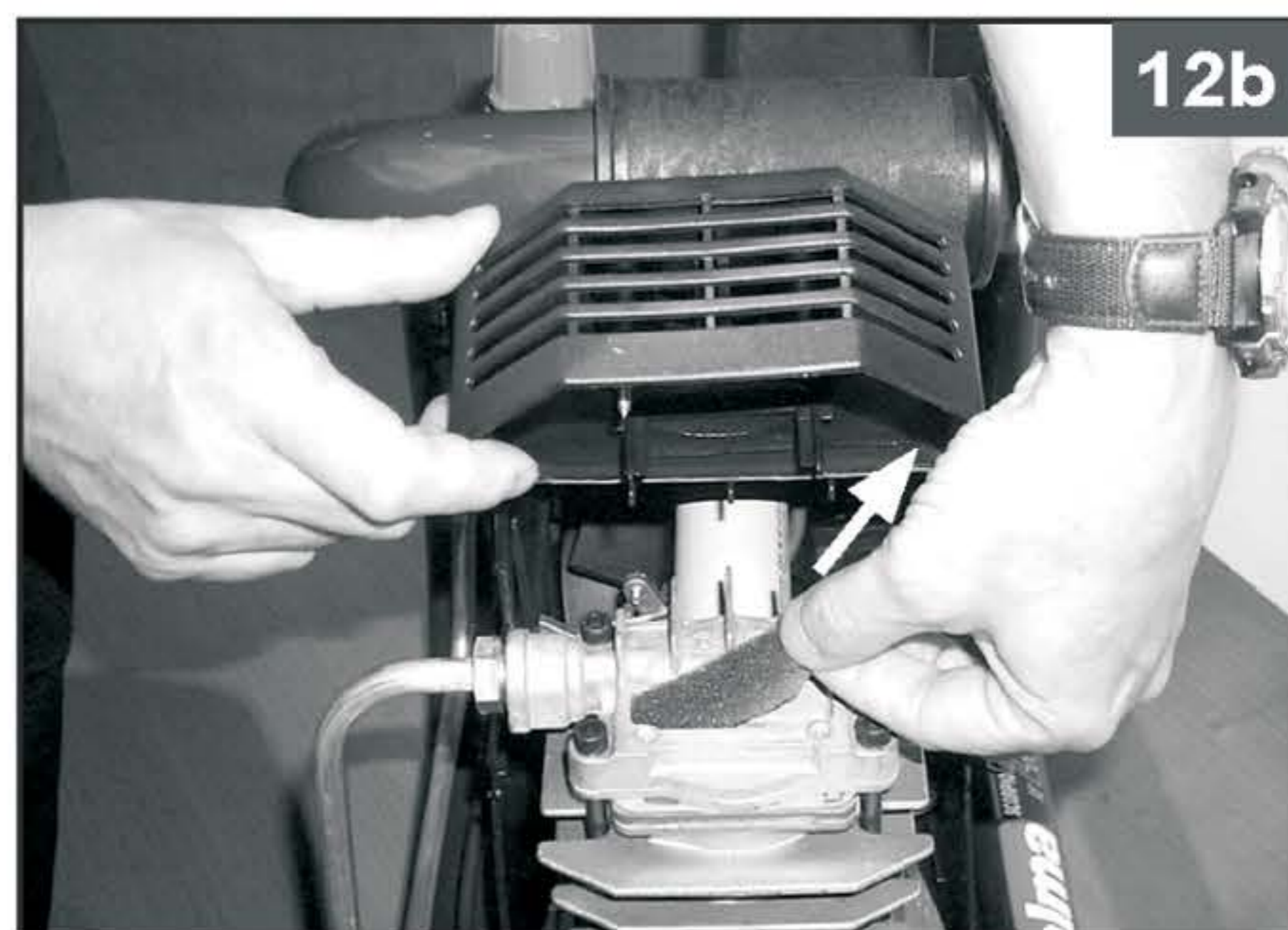






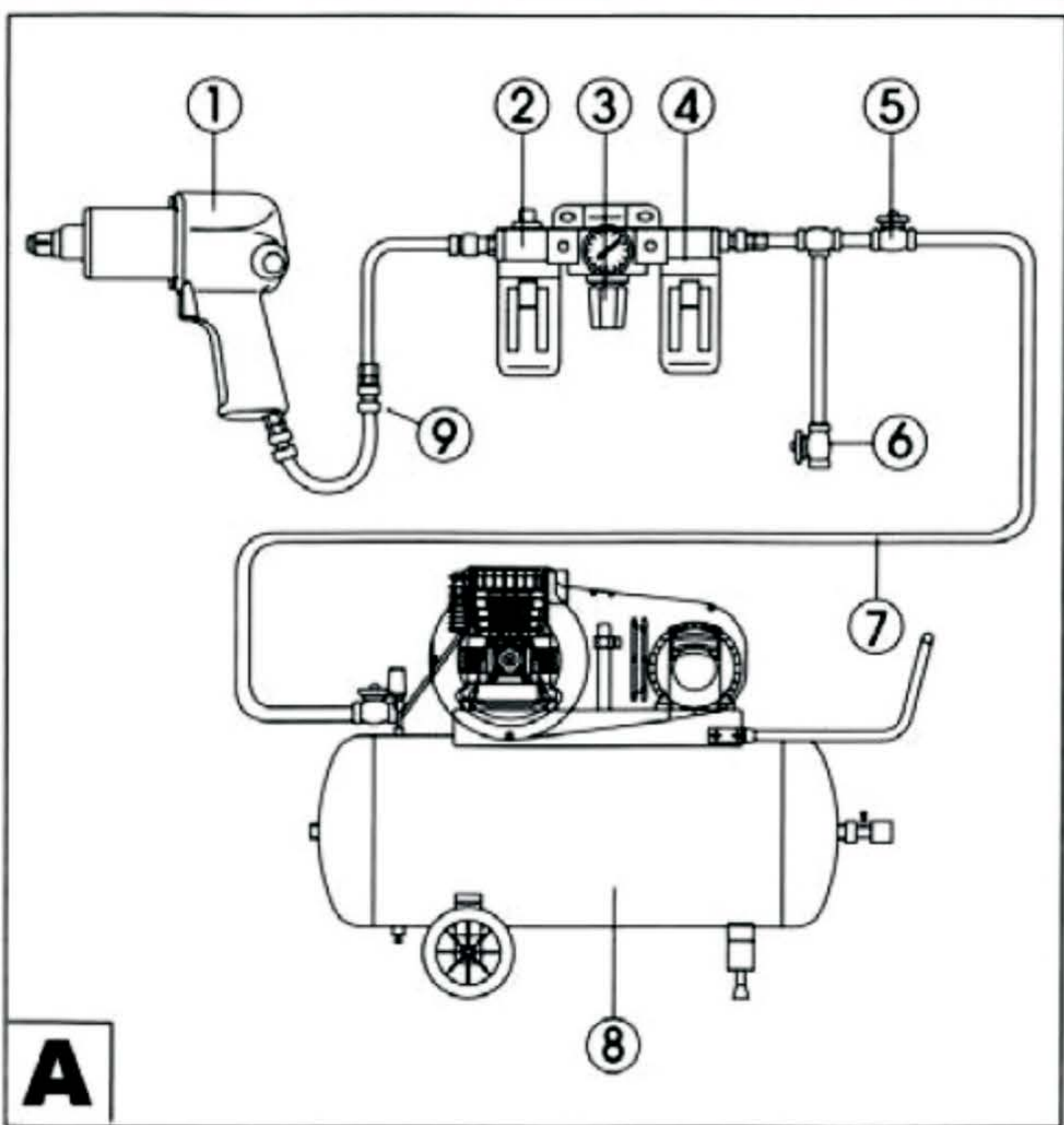
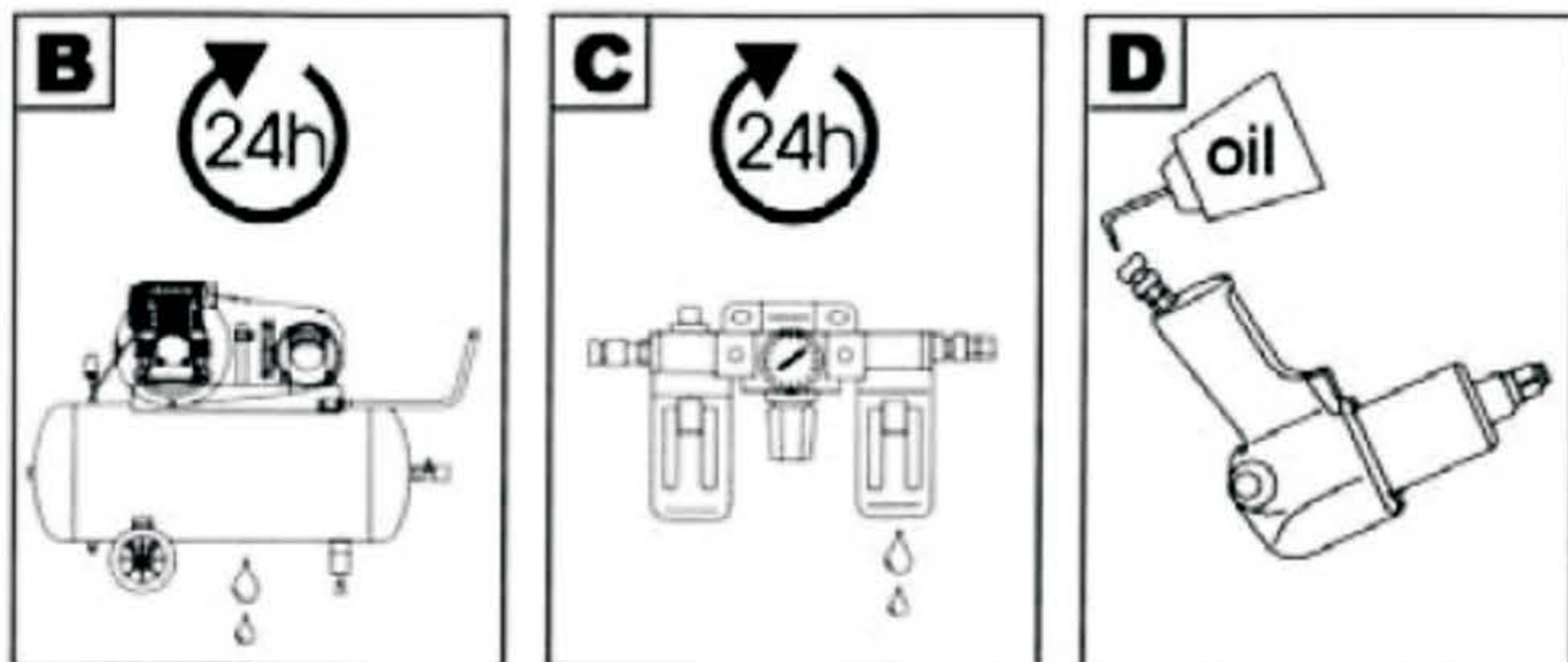








15



- 1-pneumatic tool
- 2-compressed air oil dispenser
- 3-pressure reducer
- 4-water separator filter
- 5-on-off valve
- 6-pressure relief valve
- 7-compressed air hose
- 8-compressor
- 9-quick-disconnect coupling

- 1 - пневмоинструмент
- 2 - емкость с маслом
- 3 - регулятор давления
- 4 - фильтр отделения влаги
- 5 - клапан
- 6 - клапан сброса давления
- 7 - трубопровод сжатого воздуха
- 8 - компрессор
- 9 - подсоединение шланга



**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОМПРЕССОРА ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

К использованию и обслуживанию компрессора допускается только квалифицированный и специально обученный персонал, ознакомленный с данной инструкцией.

В этой инструкции содержится описание, правила безопасности и вся необходимая информация для правильной эксплуатации компрессора FUBAG. Сохраняйте данную инструкцию и обращайтесь к ней при возникновении вопросов по безопасной эксплуатации, обслуживанию, хранению и транспортировке компрессора FUBAG.

## 1. Правила безопасности

- Компрессор должен работать в хорошо вентилируемых помещениях, при температуре от +5°C до +40°C. В воздухе не должно содержаться пыли, паров кислот, взрывоопасных или легко воспламеняющихся газов.
- Безопасное расстояние до работающего компрессора - не менее 3 м.
- Если брызги распыляемой при помощи компрессора краски попадают на защитный кожух, значит компрессор стоит слишком близко к месту работы.
- Сетевой разъем для вилки электропровода должен соответствовать ей по форме, напряжению, частоте и соответствовать действующим нормами техники безопасности.
- При использовании удлинителя длина его кабеля не должна превышать 5 м, а его сечение должно соответствовать сечению кабеля компрессора.
- Не рекомендуется использовать удлинители большей длины, многоконтактные штепсели или переходные устройства.
- Всегда выключайте компрессор только при помощи выключателя, расположенного на реле давления. Чтобы после остановки компрессор не запускался с высоким давлением в головной части, не никогда не выключайте его, просто вынимая вилку из сети.
- Перемещая компрессор, тяните его только за предназначенную для этого скобу.
- Устанавливайте работающий компрессор на устойчивой горизонтальной поверхности: это гарантирует правильную работу компрессора.
- Чтобы обеспечить нормальный приток охлаждающего воздуха к работающему компрессору, не устанавливайте его у стены ближе чем на 50 см.



**Значение звукового давления, измеренного на расстояние 4 м, эквивалентно значению звуковой мощности, обозначенной на жёлтой этикетке, расположенной на компрессоре, минус 20 dB.**



**Запрещается:**

- Направлять пневмоинструмент или струю сжатого воздуха на людей, животных или на собственное тело. (Чтобы со струей сжатого воздуха в глаза не попали мелкие частицы пыли, надевайте защитные очки).
- Направлять струю сжатого воздуха в сторону самого компрессора.
- Работать без защитной обуви, касаться работающего компрессора мокрыми руками и/или ногами.
- Резко дергать электропровод питания, выключая компрессор из сети, или тянуть за него, пытаясь сдвинуть компрессор с места.
- Оставлять компрессор под воздействием неблагоприятных атмосферных явлений (дождь, прямые солнечные лучи, туман, снег).
- Перевозить компрессор с места на место, не сбросив предварительно давление из ресивера.
- Производить механический ремонт или сварку ресивера. При обнаружении дефектов или признаков коррозии металла необходимо его полностью заменить.
- Допускать к работе с компрессором неквалифицированный или неопытный персонал. Не разрешайте приближаться к компрессору детям и животным. Размещать рядом с компрессором легко воспламеняющиеся предметы или класть на корпус компрессора изделия из нейлона и других легко воспламеняющихся тканей.
- Протирать корпус компрессора легко воспламеняющимися жидкостями. Пользуйтесь исключительно смоченной в воде ветошью. Не забудьте предварительно отключить компрессор от электросети.
- Использовать компрессор для сжатия иного газа, кроме воздуха.
- Данный компрессор разработан только для технических нужд. В больницах, в фармацевтике и для приготовления пищи к компрессору необходимо подсоединять устройство предварительной подготовки воздуха. Нельзя применять компрессор для наполнения аквалангов.

**Важно:**

- Во избежание чрезмерного перегрева электродвигателя компрессор работает в двухтактном режиме периодического включения, соотношение между продолжительностью работы и выключением указано на табличке с техническими данными (например, S3-25 означает - 2,5 минут работы и 7,5 минут паузы). В случае перегрева срабатывает термозащита, установленная на электродвигателе.
- Для плавности пуска двигателя, кроме указанного выше, переключатель реле давления необходимо перевести сначала в положение «выкл.», а затем снова в положение «вкл.» (рис. 2-3-4).
- Для обеспечения плавного пуска в двигателях предусмотрено реле давления с выпускным воздушным клапаном замедленного действия (или с дополнительным на стопорном клапане). Поэтому при порожнем ресивере выход из воздушного клапана небольшой струи воздуха в течение нескольких секунд является нормальным.
- Для повышения безопасности работы все компрессоры оборудованы предохранительным клапаном, срабатывающим при отказе реле давления.
- Подсоединяя к шлангу компрессора пневмоинструмент, не забывайте перекрывать воздушный кран.
- При использовании сжатого воздуха (надувание, распыление через пневмоинструмент, окраска, мойка растворами на водной основе и т.п.) соблюдайте все правила техники безопасности для каждого конкретного случая.



## Важно:

### Включайте подачу сжатого воздуха только после подсоединения инструмента.

- Для получения максимальной производительности используйте соответствующие шланги и соединения.
- Перед включением инструмента проверьте плотность всех соединений и состояние шлангов.
- Отсоединяйте подачу сжатого воздуха для разгрузки остаточного давления по окончании работы, перед проведением ремонта или перед сменой аксессуаров.
- Отсоединяйте инструмент только после сброса давления сжатого воздуха.
- Поддерживайте пневматический инструмент в чистоте и сухости.
- Работайте инструментом только в устойчивом положении.
- Закрепите обрабатываемую поверхность или деталь с помощью крепежа или зажима.
- Используйте инструмент только по его назначению. Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае ущерба, причиненного человеку или материальному имуществу, в случае несоблюдения правил безопасности или использования инструмента не по назначению.
- Некоторые пневматические инструменты вызывают сильную вибрацию. Поэтому продолжительное использование, и ошибочное положение тела оператора, могут причинить ущерб рукам, пальцам и суставам. Необходимо сразу же прекратить работу инструмента если Вы чувствуете какую-либо боль, онемение или другие недомогания. В случае проявления симптомов и после прекращения работы необходимо незамедлительно обратиться к врачу.

## 2. Технические характеристики

	МОДЕЛЬ НАБОРА						
	безмасляные					масляные	
	Wood	Paint	House	Service	Garden	Air	Hobby
Мощность, кВт	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,5	1,8
Объем ресивера, л	6	6	24	6	24	24	50
Давление, бар	8	8	8	8	8	8	8
Производительность, л/мин	180	180	180	180	180	222	260
Оборотов в минуту, об/мин	3400	3400	3400	3400	3400	2850	2850
Напряжение, В/Гц	220/50	220/50	220/50	220/50	220/50	220/50	220/50
Габариты, мм	523x273x570	527x207x525	563x248x570	527x207x525	593x248x570	563x248x570	823x318x700
Вес, кг	12	11	21	12	21	26	37

Производитель имеет право вносить изменения как в содержание данной инструкции, так и в конструкцию аппарата без предварительного уведомления пользователей.



### 3. Комплектация

АКСЕССУАРЫ	МОДЕЛЬ НАБОРА						
	WOOD	PAINT	HOUSE	HOBBY	AIR	SERVICE	GARDEN
Краскораспылитель		•	•	•	•		
Пневмопистолет для вязких жидкостей					•		•
Пневмопистолет для продувки					•	•	
Пистолет для накачки шин с манометром			•	•	•	•	•
Пневмопистолет для продувки/мойки				•	•	•	•
Пистолет для продувки с рег. потока		•					
Пневногайковерт с насадками				•			
Гвоздезабивной пистолет	•						•
Набор гвоздей для пневмопистолета	• •						• •
Спиральный шланг	•		•	•	•	•	•
Резиновый шланг		•					
Комплект из наконечников			•	•	•	•	
Насадка для продувки			•	•	•	•	
Пневмосекатор							•
Лубрикатор							•

### 4. Пуск и эксплуатация

- Установите колеса и ножку (в некоторых моделях шарнирно закрепленные) следуя инструкции. Если компрессор снабжен неподвижными или виброустойчивыми ножками, установите переднюю скобу или иной предусмотренный комплект деталей.
- Проверьте, чтобы параметры, указанные на заводской табличке, соответствовали фактическим параметрам электросети; допустимое колебание напряжения составляет  $\pm 10\%$  от номинального значения.
- Вставить вилку питающего кабеля в розетку (рис. 6); переключатель реле давления при этом должен находиться в положении «О» (ВЫКЛ).
- В масляных компрессорах: по контрольному глазку (рис. 7d) или с помощью щупа (рис. 7a-7b-7c) проверьте уровень масла, при необходимости отвинтите крышку маслоналивного отверстия и долейте масла.
- Теперь компрессор готов к работе.
- При переводе выключателя реле давления в положение «Пуск» (рис. 3) компрессор начинает работать, подавая воздух через нагнетательный патрубок в ресивер.
- После того, как достигнуто максимальное рабочее давление (задается производителем в ходе испытаний), компрессор останавливается, излишек воздуха в головке и в напорном патрубке спускается через клапан сброса под реле давления. Этим снимается избыточное давление в головной части компрессора, и нагрузка на двигатель при последующем пуске снижается. По мере расходования воздуха давление в ресивере падает и как только достигнет нижнего предела (разница между верхним и нижним уровнем составляет 2 бара), электродвигатель автоматически вновь включается в работу. Фактическое давление в ресивере показывается на манометре, входящем в комплект поставки (рис. 8).
- В автоматическом режиме попеременного пуска и паузы компрессор работает до тех пор, пока выключатель реле давления не будет выключено.
- Если необходимо сразу же после этого снова включить компрессор, то перед повторным включением следует выждать, по крайней мере, 10 секунд.



- При работе давление можно регулировать поворачивая ручку редукционного клапана при открытом кране: поднять вверх и повернуть по часовой стрелке для повышения давления и против - для его уменьшения (рис. 9а). Получив оптимальное для работы давление, заблокируйте клапан в нужном положении, снова опустив его ручку вниз (рис. 9b). В некоторых моделях для блокировки следует вращать стопорное кольцо, под регулировочной ручкой до ее полной блокировки (Рис. 9с-9d).
- Необходимо проверить, чтобы расход воздуха и максимальное эксплуатационное давление пневматического инструмента были совместимы с давлением, установленным на регуляторе давления, и с количеством воздуха, подаваемого компрессором.
- По окончании работы выключите компрессор, отключите его от сети питания и сбросьте давление из ресивера (рис. 10-11).

## 5. Подключение и эксплуатация пневмоинструмента

- Инструмент должен подсоединяться только к системе подачи сжатого воздуха, состоящей из компонентов, указанных на схеме рис. 15А, кроме аэрографов, в системе которых не должно быть емкости с маслом.
- Необходимо чтобы подаваемый сжатый воздух был сухим и чистым, с необходимым количеством масла. Количество масла добавляемого в воздух 3-6 капель в минуту. При использовании аэрографов воздух должен быть чистым, сухим и без масла.
- Максимальная длина шланга от масляной емкости до инструмента не должна превышать 10 метров.
- Шланг подсоединяемый к сети сжатого воздуха должен иметь соответствующее сечение и обеспечивать необходимую производительность подачи сжатого воздуха. Рекомендуется применять шланги диаметром не менее 10 мм.
- Используйте только оригинальные шланги, аксессуары и принадлежности.
- Для того, чтобы гарантировать хорошую работу пневмоинструмента, максимальное давление сжатого воздуха не должно превышать 6 бар (за исключением особо оговоренных случаев). Большое давление может вывести инструмент из строя или привести к быстрому его износу. Низкое давление снижает мощность и производительность инструмента. Рекомендации по точному выбору давления смотрите на упаковке и шильдиках пневмоинструмента.

### **Перед подсоединением пневматического инструмента к системе подачи воздуха, убедитесь, что компрессор ВЫКЛЮЧЕН.**

- Перед подсоединением пневмоинструмента капните в разъем несколько капель масла (Рис.15D).
- Установите на инструмент необходимые принадлежности.
- Подсоедините шланг подачи сжатого воздуха к пневмоинструменту.



## 6. Техническое обслуживание

- Срок службы компрессора во многом зависит от правильного технического обслуживания.
- ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ КАКИХ-ЛИБО РАБОТ НА КОМПРЕССОРЕ ВЫНУТЬ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ И ПОЛНОСТЬЮ СТРАВИТЬ ВОЗДУХ ИЗ РЕСИВЕРА (Рис. 10-11).
  - При первом пуске в работу и после первого часа работы подтяните крепежные тяги в головной части компрессора (момент 10 Nm = 1,02 Kgm).
  - После того, как вывернуты винты защитного кожуха (Рис. 12а), очистить всасывающий фильтр. Выполнять эту процедуру следует в зависимости от состояния окружающей среды, но не реже, чем каждые 100 часов работы (Рис. 12b-12с). При необходимости нужно заменить фильтрующий элемент (грязный фильтр снижает КПД, а забитый фильтр способствует большему износу компрессора).
  - В масляных компрессорах необходимо заменить масло после первых 100 часов работы, а затем через каждые 300 часов (Рис. 13а-13b-13с) и периодически нужно проверять уровень масла.
  - Периодически (или по завершении работы, продолжительностью более одного часа) сливать конденсат, накопившийся внутри ресивера (Рис. 11) и фильтра (Рис. 15С). Это предохраняет от коррозии ресивер и не снижает его емкости.
  - Регулярно проверяйте и прочищайте фильтр отделения влаги пневмосистемы (Рис.15 А, 4).
  - Для исключения появления ржавчины и снижения износа пневмоинструмента необходимо очищать и смазывать его после каждого использования.

ТАБЛИЦА 1 – ВРЕМЕННЫЕ ПРОМЕЖУТКИ МЕЖДУ ТЕХНИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ			
РАБОТЫ	СПУСТЯ ПЕРВЫЕ 100 ЧАСОВ	КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ	КАЖДЫЕ 300 ЧАСОВ
Чистка воздушного фильтра и/или замена фильтрующего элемента		•	
Замена масла*	•		•
Затягивание болтов крышки цилиндра	Контроль необходимо провести перед первым запуском компрессора		
Слив конденсата из ресивера	Периодически в конце работы		

\* только в масляных моделях компрессоров - Air Master Kit, Hobby Master Kit .



## 7. Неисправности и способы их устранения

Неполадки в электрической части (кабели, электродвигатель, реле давления и т.п.) должны устраняться только квалифицированным специалистом.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Воздушный клапан реле давления пропускает воздух.	Стопорный клапан износился или загрязнен.	Отвинтить шестигранную головку стопорного клапана, очистить седловину и резиновую прокладку (заменить, если изношена). Привинтить головку и аккуратно затянуть <b>рис. 14a-14b</b> ).
Снижение КПД. Частые пуски. Недостаточное давление сжатого воздуха.	Чрезмерная потребление или возможные потери в соединениях или шлангах. Сильное загрязнение входного фильтра.	Уменьшить уровень потребления. Заменить прокладки в соединениях. Очистить или заменить фильтр.
Компрессор выключается и затем, через несколько минут сам включается.	Срабатывание термозащиты из-за перегрева двигателя.	Очистить шланги подачи воздуха. Проветрить помещение. Вернуть реле термозащиты в рабочее состояние. Проверить уровень и качество масла (если компрессор масляный).
Компрессор после нескольких попыток пуска отключается.	Сработала термозащита из-за перегрева двигателя. Пониженное напряжение сети.	Перевести выключатель компрессора в положение пуск. Проветрить помещение. Подождать несколько минут, и компрессор запустится автоматически. Исключить из цепи электропитания все удлинители.
Компрессор не выключается и срабатывает предохранительный клапан.	Неправильная работа компрессора или неисправность реле давления.	Обесточить компрессор и обратиться Сервисный центр.
При работе пневмоинструмента слышатся посторонние шумы или присутствует повышенная вибрация.	Инструмент сильно изношен.	Обратиться в Сервисный центр или заменить пневмоинструмент.
Пневмоинструмент не работает или работает с недостаточной мощностью.	Пневмоинструмент неисправен. Недостаточное давление сжатого воздуха.	Заменить пневмоинструмент. Отрегулировать подачу сжатого воздуха регулятором на компрессоре. Проверить целостность и качество подсоединения шлангов. Устранить перекручивание шлангов или его утечки.

Во всех остальных случаях ремонт компрессора должен производиться в Сервисной службе с использованием оригинальных запасных частей. Самостоятельный ремонт является причиной прекращения действия гарантийных обязательств.

## 8. Гарантийные обязательства

Гарантийный срок на оборудование указывается в прилагаемом сервисном талоне.

Гарантия относится к дефектам в материалах и узлах и не распространяется на компоненты, подверженные естественному износу и работы по техническому обслуживанию.

Сервисному ремонту подлежат только очищенные от пыли и грязи аппараты в заводской упаковке, полностью укомплектованные, имеющие фирменный технический паспорт, сервисный талон с указанием даты продажи, при наличии штампа магазина, заводского номера и оригиналов товарного и кассового чеков, выданных продавцом.

В течение сервисного срока сервис-центр устраняет за свой счёт выявленные производственные дефекты. Производитель снимает свои обязательства и юридическую ответственность при несоблюдении потребителем инструкций по эксплуатации, самостоятельной разборки, ремонта и технического обслуживания аппарата, а также не несет никакой ответственности за причиненные травмы и нанесенный ущерб.



Горячая линия FUBAG  
тел.: (495) 641-31-31

[info@fubag.ru](mailto:info@fubag.ru)  
[www.fubag.ru](http://www.fubag.ru)

